

Russian journals and their translations

Bruno Voisin, LEGI (CNRS-UJF-INPG), version 3 of 24 January 2005

Original	Collection	Vol./year	Translation	Collection	Vol./year
<i>Akusticheskii Zhurnal</i>	1 , 1955–	1	<i>Soviet Physics. Acoustics</i> <i>Acoustical Physics</i>	1 , 1955– 38 , 1992 39 , 1993–	1 1
<i>Astronomicheskii Zhurnal</i>	1 , 1924–	1	<i>Soviet Astronomy</i> <i>Astronomy Reports</i>	1 , 1957– 36 , 1992 37 , 1993–	1 1
<i>Differentsial'nye Uravneniya</i>	1 , 1965–	1	<i>Differential Equations</i>	1 , 1965–	1
<i>Doklady Akademii Nauk SSSR</i> <i>Doklady Akademii Nauk</i>	1 , 1933– 322 (3), 1992 322 (4), 1992–	? → 6 6	<i>Doklady. Earth Science Sections</i> <i>Transactions (Doklady) of the Academy of Sciences of the USSR. Earth Science Sections</i>	124 , 1959– 279 , 1984 280 , 1985– 321A , 1991	6 6
			<i>Transactions (Doklady) of the Russian Academy of Sciences. Earth Science Sections</i> <i>Doklady Earth Sciences</i>	322 , 1992– 357A , 1997 358 , 1998–	6 6
			<i>Soviet Mathematics</i> <i>Soviet Mathematics. Doklady</i> <i>Doklady Mathematics</i>	1 , 1960– 19 , 1978 20 , 1979– 45 (1), 1992 45 (2), 1992–	1 1 → 2 2
			<i>Soviet Physics. Doklady</i> <i>Physics. Doklady</i> <i>Doklady Physics</i>	1 , 1956– 37 , 1992 38 , 1993– 42 , 1997 43 , 1998–	1 1 1
			<i>Journal of Engineering Physics</i> <i>Journal of Engineering Physics and Thermophysics</i>	8 , 1965– 61 , 1991 62 , 1992–	1 → 2 2 → 1
			<i>Izmeritel'naya Tekhnika*</i>	1939–	1
<i>Izvestiya Akademii Nauk SSSR. Fizika Atmosfery i Okeana</i> <i>Izvestiya Akademii Nauk. Fizika Atmosfery i Okeana</i>	1 , 1965–????	1	<i>Izvestiya. Atmospheric and Oceanic Physics</i>	1 , 1965–	1
	????–	1			

*Unnumbered volumes, the year of publication being used in place of the volume number

Original	Collection	Vol./year	Translation	Collection	Vol./year
<i>Izvestiya Akademii Nauk SSSR. Fizika Zemli</i> <i>Izvestiya Akademii Nauk. Fizika Zemli</i> <i>Fizika Zemli</i>	1 , 1965–???? ????–???? ????–	1 1 1	<i>Izvestiya. Physics of the Solid Earth</i>	1 , 1965–	1
<i>Izvestiya Akademii Nauk SSSR. Mekhanika Tverdogo Tela*</i> <i>Izvestiya Akademii Nauk. Mekhanika Tverdogo Tela*</i>	1966–???? ????–	1 1	<i>Mechanics of Solids</i>	1 , 1966–	1
<i>Izvestiya Akademii Nauk SSSR. Mekhanika Zhidkosti i Gaza*</i> <i>Izvestiya Akademii Nauk. Mekhanika Zhidkosti i Gaza*</i>	1966–1991 1992–	1 1	<i>Fluid Dynamics</i>	1 , 1966–	1
<i>Izvestiya Akademii Nauk SSSR. Seriya Geofizicheskaya*</i>	1937–1964	1	<i>Bulletin of the Academy of Sciences of the USSR. Geophysics Series*</i> <i>Bulletin (Izvestiya) of the Academy of Sciences of the USSR. Geophysics Series*</i>	????–1957 1958–1964	1 1
<i>Izvestiya Akademii Nauk SSSR. Seriya Matematicheskaya</i> <i>Izvestiya Akademii Nauk. Seriya Matematicheskaya</i>	1 , 1937– 55 , 1991 56 , 1992–	1 1	<i>Mathematics of the USSR. Izvestiya</i> [†] <i>Russian Academy of Sciences. Izvestiya. Mathematics</i> [†] <i>Izvestiya. Mathematics</i>	1 , 1967– 39 , 1992 40 , 1993– 45 , 1995 59 , 1995–	1 → 2 2 1
<i>Izvestiya Vysshik Uchebnykh Zavedenii. Radiofizika</i>	1 , 1958–	1	<i>Radiophysics and Quantum Electronics</i>	8 , 1965–	1
<i>Magnitnaya Gidrodinamika</i> <i>Magnetohydrodynamics</i> [‡]	1 , 1965– 36 , 2000 37 , 2001–	1 1	<i>Magnetohydrodynamics</i> —	1 , 1965– 36 , 2000 —	1 —
<i>Matematicheskii Sbornik</i> <i>Matematicheskii Sbornik. Novaya Seriya</i>	1 , 1866– 42 , 1935 1 , 1936–	? 1 → 3 → 1	<i>Mathematics of the USSR. Sbornik</i> [§] <i>Russian Academy of Sciences. Sbornik. Mathematics</i> [§] <i>Sbornik. Mathematics</i>	1 , 1967– 74 , 1993 75 , 1993– 83 , 1995 186 , 1995–	1 → 3 3 → 1 1
<i>Okeanologiya</i>	1 , 1961–	1	<i>Oceanology</i>	5 , 1965–	1

* Unnumbered volumes, the year of publication being used in place of the volume number

† One-year time lag between Russian and English publication dates

‡ Direct publication in English

§ One- or two-year time lag between Russian and English publication dates

Original	Collection	Vol./year	Translation	Collection	Vol./year
<i>Pribory i Tekhnika Eksperimenta*</i>	1956–	1	<i>Instruments and Experimental Techniques</i>	1 , 1958–	1
<i>Prikladnaya Matematika i Mekhanika</i>	1 , 1937–	1	<i>Journal of Applied Mathematics and Mechanics</i>	22 , 1958–	1
<i>Zhurnal Prikladnoi Mekhaniki i Tekhnicheskoi Fiziki*</i>	1960–(5), 1991	1	<i>Journal of Applied Mechanics and Technical Physics</i>	1 , 1960–	1
<i>Prikladnaya Mekhanika i Tekhnicheskaya Fizika*</i>	(6), 1991–	1			
<i>Sibirskii Matematicheskii Zhurnal</i>	1 , 1960–	1	<i>Siberian Mathematical Journal</i>	7 , 1966–	1
<i>Teoreticheskaya i Matematicheskaya Fizika</i>	1 , 1969–	4	<i>Theoretical and Mathematical Physics</i>	1 , 1969–	4
<i>Teoreticheskie Osnovy Khimicheskoi Tekhnologii</i>	1 , 1967–	1	<i>Theoretical Foundations of Chemical Engineering</i>	1 , 1967–	1
<i>Trudy Matematicheskogo Instituta imeni V. A. Steklova</i>	1 , 1931–	irregular	<i>Proceedings of the Steklov Institute of Mathematics</i>	75 , 1965–	irregular
<i>Trudy Moskovskogo Matematicheskogo Obshchestva</i>	1 , 1952–	1	<i>Transactions of the Moscow Mathematical Society</i>	12 , 1963–	1
<i>Uspekhi Fizicheskikh Nauk</i>	1 , 1918–	1 → 3	<i>Soviet Physics. Uspekhi</i> <i>Physics. Uspekhi</i>	1 , 1958– 35 , 1992 36 , 1993–	1 1
<i>Uspekhi Matematicheskikh Nauk</i>	1 , 1946–	1	<i>Russian Mathematical Surveys</i>	15 , 1960–	1
<i>Zhurnal Eksperimental'noi i Teoreticheskoi Fiziki</i>	1 , 1873–	? → 2	<i>Soviet Physics. JETP</i> <i>Journal of Experimental and Theoretical Physics</i>	1 , 1955– 75 , 1992 76 , 1993–	2 2
<i>Zhurnal Tekhnicheskoi Fiziki</i>	1 , 1931–	1	<i>Soviet Physics. Technical Physics</i> <i>Technical Physics</i>	1 , 1956– 37 , 1992 38 , 1993–	1 1
<i>Zhurnal Vychislitel'noi Matematiki i Matematicheskoi Fiziki</i>	1 , 1961–	1	<i>USSR Computational Mathematics and Mathematical Physics</i> <i>Computational Mathematics and Mathematical Physics</i>	1 , 1961– 30 , 1990 31 , 1991–	1 1

*Unnumbered volumes, the year of publication being used in place of the volume number

Original	Collection	Vol./year	Translation	Collection	Vol./year
Compiled papers from various publications			<i>Fluid Mechanics. Soviet Research</i>	1 , 1972– 21 (1), 1992	1
			<i>Fluid Mechanics Research</i>	21 (2), 1992– 21 (6), 1992	1
			<i>International Journal of Fluid Mechanics Research</i>	22 , 1995–	1